

➔ De tour begint op de eerste verdieping.  
Neem bij voorkeur het trappenhuis in de hal.  
Loop vervolgens naar de blauwe zaal.  
The tour begins on level one. Please take the  
stairway in the hall, then walk to the blue gallery.

## ETAGE 1 | LEVEL 1



### Voorjaarsliefde Springtime love

Vincent van Gogh, *Tuin met geliefden:*  
*Square Saint-Pierre* | Garden with  
lovers: *Square Saint-Pierre*, 1887

Ah Parijs, stad van de liefde. Vincent schilderde een romantisch beeld van een parkje bij hem in de buurt. De stelletjes en de zachte, lenteachtige kleuren geven een gevoel van prille liefde. De bomen bloeien en alles zindert door de losse kleurtoetsjes. Misschien heeft Vincent hier zichzelf afgebeeld – in blauwe kiel met strohoed – naast de dame met de parasol.

Ah Paris, the city of love. Vincent painted a romantic picture of a nearby park. The couples and the soft, spring-like colours suggest a feeling of tender love. The trees are in bloom and everything shimmers with loose touches of colour. Perhaps Vincent depicted himself here – in a blue smock and straw hat – next to the lady with the parasol.

### Gebroken hart Broken heart

Vincent van Gogh, *In het café:*  
*Agostina Segatori in Le Tambourin*  
In the Café: *Agostina Segatori at*  
*Le Tambourin*, 1887



Het blijft onduidelijk wat zich precies heeft afgespeeld tussen Vincent en de vrouw op dit schilderij: Agostina Segatori, de Italiaanse uitbaatster van café Le Tambourin. Volgens een vriend was Vincent erg verliefd op Agostina, maar de relatie hield geen stand. 'Ik voel nog genegenheid voor haar en ik hoop dat zij dat ook nog voor mij voelt.' Wat lees jij in haar blik, in haar ogen?

What exactly happened between Vincent and the woman in this painting, Agostina Segatori, the Italian proprietress of Le Tambourin café, remains unclear. According to a friend, Vincent was deeply in love with her, but the relationship did not last. 'I still feel affection for her and I hope she feels the same for me.' What do you read in her gaze, in her eyes?

➔ Op de volgende etage, naast de lift, begint de presentatie *Maurice Denis: Amour*.  
The presentation *Maurice Denis: Amour*  
begins on the next level, near the elevator.

## ETAGE 2 | LEVEL 2

### Verliefd In love

Maurice Denis, *De poses zijn ongedwongen en ingetogen*  
(*Les attitudes sont faciles et chastes*)  
*Attitudes are easy and chaste*, 1899

Voor de kleurenlitho's uit zijn serie *Amour* haalde Maurice Denis inspiratie uit de liefdespoëzie die hij in zijn dagboek schreef voor zijn latere vrouw Marthe. Kort na hun eerste ontmoeting schreef hij: 'Je voelt je mooier als je verliefd bent. De houdingen zijn ongedwongen en ingetogen. Het leven wordt kostbaar, eenvoudig; de schemering heeft de zachte gloed van oude schilderijen. Maar het is het hart dat te snel klopt, waarlijk.'

Wanneer was jij voor het laatst verliefd?



For the colour lithographs from his series *Amour*, Maurice Denis drew inspiration from the love poetry he wrote in his journal for his future wife Marthe. Shortly after their first meeting, he noted: 'Being in love makes one feel more beautiful. Postures are easy and chaste. Life becomes precious, simple; dusk has the soft glow of old paintings. But it is the heart that beats too fast, truth to tell.'

When was the last time you were in love?



### De eerste kus The first kiss

Maurice Denis, *Het was een religieus mysterie* (*Ce fut un religieux mystère*)  
*It was a religious mystery*, 1899

De eerste kus! Voor de gelovige Maurice en Marthe een haast religieuze ervaring waar ze heel langzaam naartoe hadden bewogen. In zijn dagboek schreef hij: '... waarom we serieus waren, als in de aanwezigheid van God en vervuld van de aanwezigheid van God? En daarom gingen mijn lippen naar haar voorhoofd en toen naar haar lippen; en het was een religieus mysterie, en haar tranen van vreugde en haar verdriet (nee, eerder haar ernst), want ze bekende dat ze werkelijk gelukkig was.'

The first kiss! For the devout Maurice and Marthe this was an almost religious experience that had unfolded very slowly. In his journal he wrote: '... why were we serious, as if in the presence of God and as if full of the presence of God? And this is why my lips moved to her forehead and then to her lips; and it was a religious mystery, and her tears of joy and her sadness (no, her seriousness rather), for she confessed that she was truly happy.'





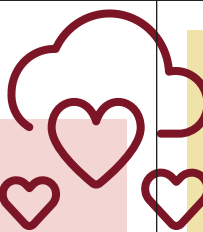
## Verlangen Longing

Maurice Denis, *Ze was mooier dan de dromen (Elle était plus belle que des rêves)* | *She was more beautiful than the dreams*, 1899

De roos is van oudsher het symbool van liefde en reinheid. In deze prentenserie is de bloem vaak terug te vinden.

**VRAAG:** in hoeveel van de *Amour*-prenten?\*. Hier zijn rozen subtiel geplaatst naast de al even bleekroze borsten van Marthe. Er spreekt een verlangen uit - voorbij het droombeeld- naar iemand van vlees en bloed. 'Ze is mooier. Ze is mooier dan alle afbeeldingen, alle voorstellingen, alle subjectieve pogingen!', schreef Denis.

The rose has always been a symbol of love and purity, and it features frequently in this series of prints. **QUESTION:** in how many of the *Amour* prints?\*. Here, roses are subtly placed next to Marthe's equally pale pink breasts. It expresses a longing - beyond the dream image - for someone of flesh and blood. 'She is more beautiful. She is more beautiful than all the images, all the representations, all the subjective efforts!', Denis wrote.



gekregen: Vincent Willem. In de brief waarin hij het blijde nieuws vertelde, schreef Theo: 'Zoals we je hebben gezegd, vernoemen we hem naar jou en ik spreek de wens uit dat hij even vasthoudend en even moedig wordt als jij.' De liefde tussen deze broers was ijzersterk.

The almond blossom in this painting is a symbol of new life. It was a gift from Vincent to his brother Theo and his wife Jo, who had just had a son, Vincent Willem. In his letter conveying the happy news, Theo wrote: 'As we told you, we are naming him after you and I wish he will be as persistent and courageous as you.' The love between the brothers ran deep and strong.



➔ Het laatste werk vind je in de tijdelijke presentatie over Odilon Redon en Andries Bonger (vanaf 25 maart).  
The last work is found in the temporary presentation on Odilon Redon and Andries Bonger (from March 25).

## Vriendschap Friendship

Odilon Redon, *Visioen. Vaas met bloemen* | *Vision. Vase with flowers*, 1900



Dit is niet zomaar een boeketje bloemen. Kijk eens naar de sprankelende rode klaprozen en witte margrietten. Ze laten schoonheid en verwondering zien. De schilder Odilon Redon, en de koper van deze bloemen, Andries Bonger, waren goede vrienden. Zielsverwanten zelfs. Hun vriendschap was voor Bonger een noodzakelijk tegengif voor zijn dagelijks leven als verzekeringsbankier. Hij schreef: 'Ik heb een paar heel intense gevoelens aan je te danken en ik zal altijd dankbaar zijn voor het plezier dat je kunst me voortdurend geeft.'

This is not simply a bouquet of flowers. Just look at the sparkling red poppies and white daisies. They convey beauty and wonder. The painter Odilon Redon and the buyer of this picture, Andries Bonger, were good friends. Soul mates even. For Bonger their friendship was a necessary antidote to his daily life as an insurance banker. He wrote: 'I owe some very intense feelings to you and will always be grateful for the joys your art constantly affords me.'

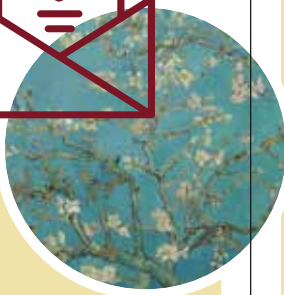


## ETAGE 3 | LEVEL 3

## Broederliefde Fraternal love

Vincent van Gogh, *Amandelbloesem*  
*Almond Blossom*, 1890

De amandelbloesem in dit schilderij is een symbool voor nieuw leven. Het was een cadeau van Vincent voor zijn broer Theo en diens vrouw Jo. Ze hadden net een zoon



Van  
Gogh  
Museum  
Amsterdam

# TOUR D'AMOUR

Ben je toe aan wat liefde en tederheid?  
Ontdek verhalen over de liefde in het  
Van Gogh Museum

Are you ready for some love and  
tenderness? Discover stories of love  
in the Van Gogh Museum

